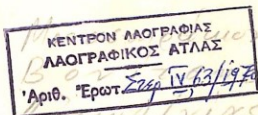


21

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



Α/
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Γαλανάκης 1970

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

περί συλλογῆς ὕλης διὰ τὴν σύνταξιν Λαογραφικοῦ
"Ατλαντος τῆς Ἑλλάδος

Ἀποστέλλεται συνημμένως ἐρωτηματολόγιον διὰ τὴν σύνταξιν Λαογραφικοῦ Ἀτλαντος τῆς Ἑλλάδος, ὃ ὁποῖος θὰ ἀποτελέσῃ κατόπιν μετὰ τῶν ὁμοίων ἐξ ἄλλων χωρῶν τὴν βάσιν τῆς συνθέσεως Εὐρωπαϊκοῦ.

Τὸ ἐρωτηματολόγιον τοῦτο, τὸ ὁποῖον παρακαλοῦμεν νὰ ἀναγνώσῃ μετὰ προσοχῆς, ἀφορᾷ α) εἰς ζητήματα ἀναφερόμενα εἰς τὴν σποράν, τὸν θερισμὸν καὶ τὸν ἄλωνισμόν, πρὸς δὲ καὶ διὰ τὰ ἐργαλεῖα, τὰ ὁποῖα ἦσαν ἐν χρήσει μέχρι τοῦ 1920 (ἢ εἶναι καὶ μέχρι σήμερον) κατὰ τὰς ἐργασίας ταύτας, ὥς καὶ τὰ συνδεδεμένα πρὸς αὐτὸς ἔθιμα (ταῦτα δύνανται νὰ εἶναι ἐν χρήσει ἀκόμη καὶ σήμερον)· β) εἰς πυρὰς (φωτιές), αἱ ὁποῖαι ἀνάπτονται εἰς δημοσίους χώρους (π.χ. εἰς τὴν πλατεῖαν τοῦ χωριοῦ ἢ εἰς τὸν περίβολον τῆς ἐκκλησίας, εἰς σταυροδρόμια κλπ.), εἰς τινὰς δὲ τόπους καὶ ὑπερπηδῶνται δι' ὑγείαν κλπ. τῶν κατοίκων.

Αἱ πληροφορίες διὰ τὴν πλήρη καὶ ἀκριβῆ συμπλήρωσιν τοῦ ἐρωτηματολογίου συνιστᾶται νὰ ζητηθοῦν ἀπὸ ἀρμόδια πρόσωπα, ὥς τοιαῦτα δὲ ἐκ τοῦ γεωργικοῦ καὶ τοῦ ποιμενικοῦ πληθυσμοῦ εἶναι ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα διατηροῦν ἀκόμη ἐν χρήσει ἢ εἰς τὴν μνήμην των πιστότερον τοὺς παλαιότερους τρόπους τῆς καλλιέργειας καὶ τὰ σχετικὰ ἔθιμα, ὥς ἐλέχθη ἤδη, μέχρι τοῦ 1920, παρὰ τὴν εἰσαγωγὴν ἀργότερον τοῦ σιδηροῦ ἀρότρου διὰ τὴν σποράν, ὥς καὶ μηχανῶν διὰ τὸν θερισμὸν καὶ ἄλωνισμόν.

Ἐκ τοῦ ἐν λόγῳ χρονικοῦ ὁρίου, ἦτοι περὶ τοῦ γεωργικοῦ βίου καὶ τῶν πυρῶν μέχρι τοῦ 1920, προκύπτει ὅτι αἱ σχετικαὶ πληροφορίες δέον νὰ ζητηθοῦν ἀπὸ πρόσωπα εἰς ἡλικίαν ἄνω τοῦ 50οῦ ἔτους.

α) Προτού επιχειρηθῇ ἡ καταγραφή τῆς ἀπαντήσεως εἰς ἕκαστον ἐρώτημα, συνιστᾶται νὰ προηγηθῇ εἰς ἰδιαιτέρον τετράδιον λεπτομερὴς περιγραφή τοῦ γεωργικοῦ βίου ἀπὸ τῆς προετοιμασίας διὰ τὴν σποράν τῶν δημητριακῶν μέχρι τοῦ ἄλωνισμοῦ καὶ τῆς ἀποθηκεύσεως αὐτῶν. Εἰς τὴν ἑκτενῇ περιγραφὴν αὐτὴν τῶν γεωργικῶν ἀπασχολήσεων εἰς κάθε τόπον μέχρι τοῦ 1920 καὶ μετὰ τὴν χρονολογίαν αὐτὴν μέχρι σήμερον (τὴν περίοδον 1921—1968) δεόν νὰ σημειώνωνται αἱ μεταρρυθμίσεις ποὺ ἔχουν γίνῃ (δηλ. ποῖα νέα ἐργαλεῖα ἔχουν εἰσαχθῇ, π.χ. τροποποιήσεις τοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς σιδηροῦν, νέα σκαφικὰ ἐργαλεῖα, μηχαναὶ σποραῖς, θερισμοῦ καὶ ἄλωνισμοῦ κλπ.) καὶ ἀπὸ ποῖον ἔτος περίπου, νὰ παρατίθεται δὲ καὶ σχεδιαγράφημα ἢ φωτογραφία τοῦ ἀρότρου, τοῦ ζυγοῦ, τοῦ ἄλωνιου, τῶν ἄλωνιστικῶν μέσων, τῶν διαφόρων σκαφικῶν ἐργαλείων (διὰ τὴν σκαφήν, τὸ διβόλισμα, τὴν ἱσοπέδωσιν τοῦ ὠργωμένου ἀγροῦ), τῶν σκευῶν μετρήσεως τῶν δημητριακῶν (σίτου, κριθῆς κλπ.) κ.ἄ.

Ἰδιαιτέρα δεόν νὰ καταβάλλεται φροντίς, ὥστε ἡ περιγραφή νὰ γίνεταί, εἰ δυνατόν, εἰς τὴν γλῶσσάν (διάλεκτον) τοῦ τόπου, πρὸ παντὸς δὲ νὰ παρατίθεται ἡ τοπικὴ ὀρολογία διὰ τὰς ὡς ἄνω ἐργασίας, ἐπίσης τὸ εἰς ἕκαστον τόπον ὄνομα τῶν ἐργαλείων καὶ τῶν σκευῶν, ὡς προσέτι καὶ τὰ ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν ἐξ ὧν ἀποτελοῦνται, π.χ. τοῦ ἀρότρου, τοῦ ζυγοῦ, τοῦ ἄλωνιστικοῦ μηχανήματος κ.ἄ.

Εἰς τὸ τέλος τῆς περιγραφῆς νὰ σημειώνεται ἀπαραιτήτως ὁ τόπος ὅπου ἐγένετο ἡ συλλογή, τὸ ὄνομα καὶ ἑπὶ ὀνομαζόμενον τοῦ πληροφορητοῦ γεωργοῦ ἢ ποιμένου (ἐπὶ γυναικὸς καὶ τὸ πατρικόν της ἐπίθετον, π.χ. Μαρία Κ. Καραχάλιου, τὸ γένος Δημ. Κοντοπόδη), ἡ ἡλικία ὡς καὶ αἱ γραμματικαὶ γνώσεις ἑκάστου. Ἐπίσης τὸ χωρίον ὅπου οὗτος ἐγεννήθη, ἂν δὲ ἐγεννήθη εἰς ἄλλην περιοχὴν, τὸ ἔτος κατὰ τὸ ὁποῖον ἐγκατεστάθη εἰς τὸν τόπον ὅπου γίνεταί ἡ συμπλήρωσις τοῦ ἐρωτηματολογίου. Ἐπὶ προσφύγων ἐκ Μικρᾶς Ἀσίας, Ἀνατολικῆς καὶ Βορείου Θράκης, ἐκ Μοναστηρίου Γιουγκοσλαβίας ἢ ἐκ Βορείου Ἡπείρου, νὰ σημειωθῇ ἐπακριβῶς ὁ τόπος ἀπὸ τὸν ὁποῖον οὗτοι κατάγονται καὶ πότε ἀκριβῶς ἐξεπατρίσθησαν (τὸ ἔτος 1923, προηγουμένως ἢ κατόπιν ;). Αἱ πληροφορίες ἐκ τῶν προσφύγων τούτων θὰ ἀφοροῦν οὕτω τὸν γεωργικὸν βίον εἰς τὸν τόπον των πρὸ τοῦ 1922.

Σημειώσατε ἐπίσης ἐν τέλει ἐντὸς ἀ γ κ υ λ ὦ ν [] τὸ ὄνομά σας, ὡς συλλογῶς, τὴν ιδιότητά σας καὶ τὴν χρονολογίαν ἐκτελέ-

σεως τῆς συλλογῆς' (π.χ. Κωνστ. 'Ι. Δημητρόπουλος, διδάσκαλος. 'Η συλλογὴ αὕτη ἐγένετο ἀπὸ τῆς 13—17 Νοεμβρίου 1968).

Μὲ βάσιν τὴν λεπτομερῆ περιγραφὴν αὐτὴν εἰς τὴν ὁποίαν, ὡς εἴπομεν, θὰ ἔχῃ ληφθῇ ἀπαραιτήτως ὑπ' ὄψιν καὶ τὸ ἐρωτηματολόγιον, θὰ καταγραφοῦν κατόπιν μετὰ προσοχῆς αἱ ἀπαντήσεις εἰς τὰς ἐρωτήσεις εἰς αὐτό, θὰ παρατεθοῦν δὲ καὶ σχετικὰ σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφία.

Νὰ καταβληθῇ ἰδιαίτερα προσοχὴ πρὸς συλλογὴν τῆς ὡς ἂν ὕλης καὶ ἐκ τῶν συνοικισμῶν προσφύγων, ὡς ἐλέχθη, πλὴν τῶν ἐκ Μικρᾶς Ἀσίας καὶ τῶν ἐξ Ἀνατολικῆς Θράκης, Βορείου Θράκης (ἤτοι Μελενίκου, Νευροκοπίου, Φιλιππουπόλεως, Ἀγχιάλου κ.ἄ.) καὶ ἐκ τῶν προερχομένων ἐκ τῆς περιοχῆς Μοναστηρίου (Βιτόλια) καὶ Βορείου Ἠπείρου (Ἀργυροκάστρου, Δροπόλεως κλπ.).

β) Ἀντιστοίχως πρὸς τὰς πληροφορίες περὶ τοῦ γεωργικοῦ ἐν γένει βίου, ὡς ἀνωτέρω, παρακαλεῖται ὁ συλλογεὺς, ὅπως ἀναφέρῃ ἐτι εἰς ποίαν ἡμερομηνίαν τοῦ ἔτους καὶ περιστάσεις (π.χ. τὸ ἑσπέρας τῆς 23 Ἰουνίου ἢ τῆς 31 Αὐγ., τὰς Ἀποκριάς (ἑσπέρας τῆς Κυριακῆς τῆς Τυροφάγου), ἑσπέρας τῆς παραμονῆς τῶν Χριστουγέννων, κατὰ τὸ Πάσχα κ.λπ.) ἀναπτύσσονται φωτιεῖς εἰς δημοσίους χώρους, αἱ ὁποῖαι ὑπερπηδῶνται ἢ λαμβάνουν χώραν ὅροι περὶ τὴν πυρὰν κλπ. Εἶναι ἀναγκαῖα ἡ λεπτομερὴς περιγραφὴ τῶν ἐθιμικῶν πυρῶν τούτων, ὡς πρὸς τὴν ἡμερομηνίαν, τὸν χρόνον ἀφῆς αὐτῶν, τὰ τελούμενα κατ' αὐτάς καὶ τὸν σκοπὸν αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς δοξασίας τοῦ λαοῦ. Ἐπίσης ἀν τελοῦνται καὶ σήμερον ἢ ἀν δὲν γίνωνται, πότε ἔπαυσε τὸ ἔθιμον.

γ) Ὅπου εἰς τὸ ἐρωτηματολόγιον δὲν ἐπαρκεῖ ὁ κενὸς χώρος διὰ τὴν καταχώρισιν ἐκάστης ἀπαντήσεως δύναται ὁ συλλογεὺς νὰ χρησιμοποίησιν πρόσθετον φύλλον χάρτου, σημειῶν ὅμως ἐπ' αὐτοῦ τὴν σελίδα καὶ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ἐρωτήματος εἰς τὸ ὁποῖον ἀφορᾷ ἡ προσθήκη.

δ) Ἡ συλλογὴ, ὡς ἀνωτέρω, τῆς ἐν λόγῳ ὕλης καὶ ἡ συμπλήρωσις τοῦ ἐρωτηματολογίου παρακαλοῦμεν νὰ ἐκτελεσθῇ ἐντὸς διμήνου ἀπὸ τῆς παράλαβῆς του καὶ ἐπιστραφῇ τὸ ἐν λόγῳ ἐρωτηματολόγιον μετὰ τοῦ χειρογράφου τῆς συλλεχθείσης ὕλης εἰς τὸ Κέντρον Ἑρεύνης τῆς Ἑλληνικῆς Λαογραφίας.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) *Μοταστράμιαν*
(παλαιότερον ὄνομα :), Ἐπαρχίας *Βοκίτζας*,
Νομοῦ *Αἰτωλίας*.....
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Σπυρίδων*
φ. Κανιόρης.... ἐπάγγελμα *Διδάσκαλος*.....
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Μοταστράμιον Βοκίτζας*...
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... *πέντε (5)*....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
- α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Γεώργιος Κικίριον*.....
Γουραύρας.....
ἡλικία... *7.5*.... γραμματικαὶ γνώσεις *Στ' Δημοτικῶν*.....

..... τόπος καταγωγῆς *Μοταστράμιαν*
β) Γεώργιος Μανδύρας - Γεωχ. 64 -
δ) Δημοτικῶν - Μοταστράμιαν
Α'

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων ; *Αἱ μαρριερή-εἰμοι περιοχαὶ ἐν κη-*
φισσοχτο ἀπὸ ἔτος διὰ σποράν καὶ βοσκὴν ποιμνίων.
Ἐπὶ τὰς αὗται χωρίζονται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα ; *Μόρμια, Σάπαι, Βοσκιά, "οἱ πρηνές" καὶ "τα βρεινά".*
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. *Εἰς φυσικά*
πρόσωπα καὶ γαιοκτήμονας, ἐκκλησιὰς, πρὸς τρεῖς αἰώνων.
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του ; *Συμβαλλουσιν ἀμφότερα*.....

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Μόνον. ἐν. τὴν. μόνον. μη ἀσχεμασμένον. καὶ. ἀκαθ. τιν. περιπτύσσων.*

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *ὄχι.*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὅρους ὡς ἄτομα ἢ με ὁλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *Τὰ. μὲν. τὰ. κατὰ. ἐπιμελοῦντο. (ἀεμίρια). ἔργα. τὰ. ἄλλα. οἱ. ἐν. τῇ. οἰκογενείᾳ. δ. ἀμέλουν.*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημασ-
κατόροι κλπ.). *Σέμπροι. Ποία. ἦτο. ἡ. κοινωνικὴ. των. θέσις ; ἄ-
σαν. ἐν. τὴν. περικύβητον. καὶ. ἀμύρον. περί. ἡ. ἄφρον.*

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; *Εἰς. εἶδος.*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργαταί ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθοῦ εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; *Ναι. ἐποχικῶς. ἡ. ὁκ. κυρίως. Σέροι. καὶ. κυμαῖοι. ἄνδρες. καὶ. γυναῖκες. καὶ. ἡ. ἡμοιβή. τιν. ἦτο. εἰς. εἶδος. πέντε.*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐάν ναι, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *Ἐχρησιμοποιοῦντο. ἡ. ὑπηρετεῖ. ἐκ. αἰσίοι. ἡ. ἐν. χιτοτινῶν. περιοχῶν.*

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνέγερσιν ἐργασίας ; ... *Ὁν. δαμναῖ. καὶ. σήμερον. ἐλπίσων. ποσάτων. ἐν. τὴν. ματοῖων. ἐκταραίνεται. τὸ. χυρὰ. διὰ. μεταρρίων. ἐν. τῇ. ἐσωτερικῇ. ἢ. μετὰ. ἀπέναν.*

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργαταί ; ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρ-
ματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *ὄχι.*

- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καυσίν: α) τῆς καλαμῖδας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

Διὰ ζωννῶν, κόπρον, μεταφερομένων. ἐν τῇν...
 σταλῶν. καὶ διασπορᾶς ὁρίσμε. ἐπὶ τῆς ἐπι-
 φάνει. τῶν ἀγρῶν. ἢ τῆς δημογραφίας, ποιητικῆς
 ἐτασίαν. ἐν τῇν διπλοῦς. ὅτ' ἐκείνῃ περὶ χημικο-
 ποιούμεν.

- 2) Πότε ἐγένετο τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; Α.α.α.α. 1945.....

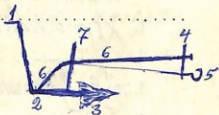
- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... Ἀπὸ... τοῦ 1948
 ἔτους... Κυριαρχεῖ καὶ ὁ ἔθνος πρ... ..

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόπτερο, δίπτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; Μονόπτερον - μηχανήν - ἐν τῇν περὶ αὐτῶν

καὶ δίπτερον - ἢ ἀπὸ τῶν ὀρεινῶν καὶ ἐπαρχῶν χωράφια. ἢ κατασκευάζοντο εἰς Ἀμφιλοχίαν τὸ πρῶτον ἀργότερον καὶ ἐνταῦθα -

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

- 1 Χερσουλὰκι... 4. Ψόφρετρο... 7 Σπάρδα (ἐξορύσσοντα ἐπίσσε).
 2 Ἀπορροφᾶ... 5. Γκντζος... 8.....
 3 Γενί-φρερᾶ... 6 Σταβάρι... 9.....

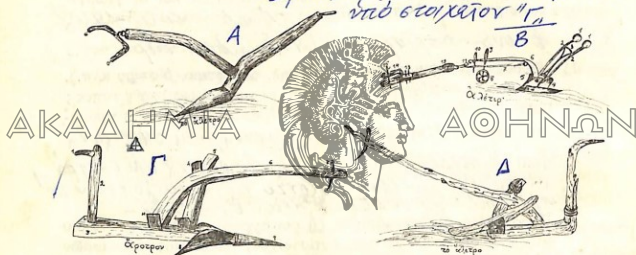


- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει; Ἀπὸ... τοῦ 1948
 3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... Ἀπὸ... τοῦ 1955.....

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν). *Από... 1955.*
 5) Μηχανή άλωνισμού ... *Από ταύ... 1935*.....

στ. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *κατεσκευάζετο ἀπὸ τοῦ ἰδίου τοῦ χειρὸς. Ἐπὶ τοῦτον ἔμεινε μεταξὺ τῶν χειρῶν καὶ οἱ εἰδικοί οἱ ἀρετράδες, οἱ στείροι ἀκλ. ἀνέβαντες τὴν ματαβεινὴν πορρῶν. Σελ. 47 τὸν τοῦ χειρὸς.*

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ; *Ὁμοιάζει πρὸς τὸ εἰκονιζόμενον ὑπὸ στοιχεῖον "Γ"*



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------|------------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1. <i>Χερὸς</i> | 2. <i>ῥάβδος</i> | 3. <i>σταβάρη</i> | 4. <i>ἔλκω</i> | 5. <i>ἔλκω</i> | 6. <i>ἔλκω</i> | 7. <i>ἔλκω</i> | 8. <i>ἔλκω</i> | 9. <i>ἔλκω</i> | 10. <i>ἔλκω</i> | 11. <i>ἔλκω</i> | 12. <i>ἔλκω</i> | 13. <i>ἔλκω</i> | 14. <i>ἔλκω</i> | 15. <i>ἔλκω</i> |
| 1. <i>ἔλκω</i> | 2. <i>ἔλκω</i> | 3. <i>ἔλκω</i> | 4. <i>ἔλκω</i> | 5. <i>ἔλκω</i> | 6. <i>ἔλκω</i> | 7. <i>ἔλκω</i> | 8. <i>ἔλκω</i> | 9. <i>ἔλκω</i> | 10. <i>ἔλκω</i> | 11. <i>ἔλκω</i> | 12. <i>ἔλκω</i> | 13. <i>ἔλκω</i> | 14. <i>ἔλκω</i> | 15. <i>ἔλκω</i> |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμῃσιν).

- 4) Τὸ ὑνὶ. Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφή-
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνὶ (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφορῶν τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

Διδ. τὰ χωματῶδη. τὸ. πρῶτό. καὶ. τὰ. μαλῶν
πετρώδη. τὸ. στενό. καὶ. το. γενί. το. μορφῶν
ἀμφότερα. πρὸς. τὸ. εἰμοτιζόμενον. με. διαφορῶν
εἰς. τὸ. πρῶτος.



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; Τὸ. ξυλίνου. ἦτο

εὐκαὶ. ἐπιμήκης. πρὸς. τὸ. ἀσφραῖ. ἀσφραῖ. πρὸς.

- 6) ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; ἢ. ἀσφραῖ.

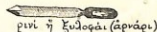
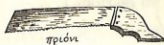


σπάθης

Εἰς. τὸ. ξυλίνου. ξυλίνου, εἰς. τὸ. ἀσφραῖ.
διδμε. α.

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάει κλπ.).....

Σκεπάρνι. σκεπάρνι. ἀρίδι. πριόνι.
ξυλοφάει.



- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῷον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *Μύθων... Βόες... Ἐπικερὸν*
εὐανίως ἵπποι, εὐανίως βόες
 β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν; *Δύο*
 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός; *Βεβαίως*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύλια κλπ.).

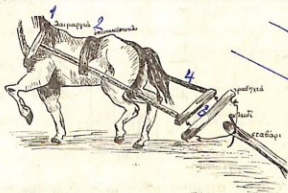


- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.
 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ: λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *7. Ἀσπίς*
Συνδετικ. τοῦ ἄροτρον. με
τοῦ κρεατί.
 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου; *7. Ἀπὸ τοῦ 1950 (ἔτη)*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζεψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον;
Ο.ε. ἐπ. τὴν εὐανίως τὴν ἀσπίδα 7. με τὴν
συμπαικτικὴν διαφοράν.

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

1. Λαμπαρὰ... 2. Πρασινέχαρο... 3. Περατζέτα
4. Τραβητά.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποίος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) ; 2) γυναῖκα ; 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποία ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας.....

Κρηνοκ... πάντοτε... ἰδιοκτήτης...
...ἀνδρῶν... ἀνδρῶν...
...ἀνδρῶν... ἀνδρῶν...

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Βόες... Ταραχέται... ὁ ζεύξιμος εἰς τοὺς τραχήλους μετὰ τῆς ζεύξης διακρίνεται μετὰ ὁπλίσμιον, διότι καὶ αἱ ζεύξεις αὐτῶν ἀφ' ἑαυτῶν τὸ ἄροτρον τοῦ ἀροστῆρος τοποθετεῖται μετὰ εἰς τὸ "κράνη" τοῦ ἀροστῆρος τὸν ἐπὶ τὸν σχοινὶ ἀπὸ τὰ κέρατα τῶν βοδιῶν φέρει.

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηρῶν ἄροτρον. Ὁμοιοτάτως... προσέβηται... ὁμοίως... εἰς τὸν καὶ ἀνὰ τὸ βραχὺ "στάβηρον" τὸ "σύνδεμα" ἢ εἰς τὸ κρηνοκ...
"κρηνοκ"...

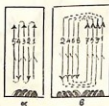
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργωμα μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἅκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

Μετὰ τὰ σχοινία... παύ... φέρωνται... εἰς τὴν κεφαλὴν...
εἰς τὴν κεφαλὴν...
Ἡ ζεύξις τῶν ἀλόγων εἰς τὴν ἐπιβὰν...
τὴν παλαιὴν ἐπιβὰν...

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακὰς (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

*Μὲ τὸ εὐκολότερον καὶ τὸ σιμωρόν, ὁ ἄλλος
μὲ αὐλάκις κατ'εὐθείαν γραμμὴν, μετὰ μόνον
ἑξῆς ἑμμενῶν... περιφερειακῶς.....*

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὥς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



*Ἀμφότερα τὸ β' ἀπὸ τὰ
χωματώδη.*

Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λαοὺς (δηλ. σπορὰς ἢ σπορίδας, ντάμιες, θιασιές, μεσθραδες, κ.λ.π.) ;

*Χωρίζεται ὁ ἀγρος... εἰς «επαρίδας» με
αὐλάκις... ὡς καλλιέργειαν... εὐθείαν... μέλαν... μέλαν...
μετὰ τὸ ὄργωμα τῆς... προσηνυμένης...*

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λαορίς (ἢ σποριά) ; με αὐλακιάν ;

Μὲ αὐλάκιαν.

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιηθῇ αἶροτρον ;

*Ὁ λαὸς... ἀκόμη... μετὰ τῆς... ἐδάφους
ἢ «ριζιμῶν» εἶναι ἀδύνατος ἢ διὰ τῶν
καλλιεργειῶν.*

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργωματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὕνι : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ...

*Διανοίγοντο αἱ
αὐλάκις... κατ'εὐθείαν... καὶ βαθιὰ... ἀπὸ
τοῦ... ἐδάφους καὶ... ἀπὸ τῆς... ἐπὶ τῶν...*

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων.

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά· π.χ. καλλουργιά, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. Διὰ τὴν σποράν τοῦ
βίτου, κριθῆς, βρώμης... ἐν μόνον ὀργώματι κατὰ
τὴν ἡμέραν τῆς σπορᾶς... Διὰ τὸν ἀραβοσίτον ἐ-
χίνοιο... τρεῖς τοιαῦτα... ὀργώματα... διβόλο-
σπαρτό... ..

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν (Ἀπαιτήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

Εχίνοιο... τρεῖς ἢ τεσσάρων ὀργώματα·
πρῶτο· αὐτοῦ... τρίτο... τεταρτό... ..

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρα-
νάπαιυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν αἰτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

Συνήθως ἐπὶ ἐν... ἔτος... ..

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιιεργείας (σίτου, κρι-
θῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ
ποίαν ἐποχὴν; Ὁς ἀνωτέρω (γ)· διὰ τὰς ἀραβοσίτου καὶ ὄσπρων...

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σποράν.
π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμ-
βανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; ... Δέν ἐχρησι-

μοποιεῖτο... δισάκι· ὁ σπόρος ἐξοπαλίσαιτο
ἐξ ἀγροῦ... σάκι, ὅθεν ἐργαζάμετο καὶ ἐξοπεύετο...

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρί-
ζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὄνι κατὰ
τὴν ἀροτριάσιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἡ ὁποία ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Μὲ σιδηρὴν ράβδα*

*τοποθετημένην... εἰς τὸ ἄκρον τοῦ βουκέντρου
ἢ πρὸ σιδηροῦν ἑλκωμα (ισοπέδωσις) φέρειν καὶ
εἰς τὴν τὰ ἔσπιν ἢ τὸν σάκιον τοῦ σπορέω...*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα);

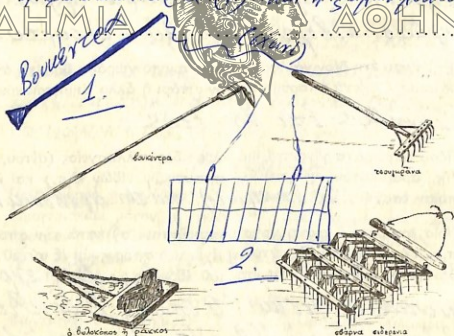
Ὁὐχί -

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

*Ἐκρησιμοποιοῦντο:
ἡ βουκέντρα (1) καὶ ἡ ξυρίσκειρος (2) ὅπως*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

Τόσσες καὶ γεωμετρικὲς καὶ καμπύλες

ἢ τὰ πρῶτον: ... ἀρχιμετρικὰ καὶ ...

... ἐν τούτοις



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

Ὀδοῦς... βαρελά... Μότος... σπείρα... καὶ ὀργάνη.
τὸ ἐυάχρμα, ἀντιόχμον, ἄρχαυ, ἀκ. γίνεται -

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους. ...

... σπ. σπορά... τὸν... σπείρα... ἐν τούτοις
... περιμετρικῶς... ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦντο
... ἀρχιμετρικὰ καὶ ὀργάνη... χωράφια -

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ...

... Μότος... περιμετρικῶς... ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦντο
... καλλιέργεια... ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦντο
... μέτρα... χωράφια -

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων ἐσπέρνουντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιῆς (βραγιῆς) καὶ ἄλλως. ...

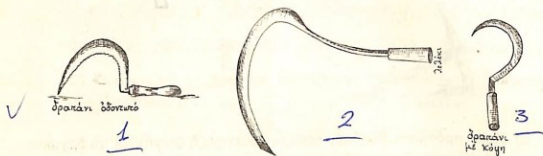
... ὀργάνη... ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦντο... γεωμήλων
... τριφύλλι... καλλιέργεια... ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦντο -

Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) . *Ξεθερίζονται με
ὀδοντωτὸν... δρεπάνι... ὡς... τὸ... εἰσὸς ὁ μ-
τον... κατωτέρω... ὑπ' ἀριθ. 1...*



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).....



*Παλαιότερον με "φαρ-
τσίτσα", ἀργότερον δὲ
καὶ σήμερον με "κόσσα".*

- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργα-
λείου, ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

*Ἡ κο. ὀδοντωτή... ὡς... τὸ... ὑπ' ἀριθ. 1...
δρεπάνι...*

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτο-
γραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

*Ἡ χειρολαβή... ἦτο... πλάτος... ξυλινὰ... τὰ σιδη-
ροῦν... τμήμα... ἐλέγετο... ὡς... τὸ... ἔχον... (δρεπάνι)*

5) Ποίος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεία (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) ... *κατεσκευάζοντο πάλαιότε... ἐξ*

πέτρης, ἀνέπεσε δὲ ἀπὸ... ἡ γ. ἔργων,

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσης καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) ? *ἐμφάνισεν... ἐλίκτα... κατὰ τὸ πρῶτον ἐπὶ τὰ ὀσπρία... ἐπὶ τὰ δημητριακὰ ἐμφανίσετο, ὁ- εἰς... ἔσαν... ἡ χεῖρα, ... καὶ τὸ ἐπὶ τὴν ἀνάπτυξιν*

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ... *ἡ ἀμενέ... ἡ ἀριστερά, ... ἐπὶ μέ.χ. τὰ πρὸν ἡ ὕψους $\frac{1}{2}$ μέτρον, ἐπὶ τὰ δεξιά χωρὰ ἀπὸ 20 ἕως 30 μέ-*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγαντο (ἢ πῶς λαγόνται).

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; ... *Σιγήδω... οἱ... θεριστὰς... ἐφάρκισον διὰ τὴν τακτοποίησιν τῶν δραγμάτων (χεριόβλα) ὅτι καὶ ἔσαν τὸ ἴδιον, ἀνέχοντο εἰς τὴν συ- κάμινον καὶ τὸ θερίον... ἐξ... ἀριστερά...*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα ; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὗρισκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς). *Τοποθετοῦνται πο- ρὰ ὁμοῦ... μέ... ταχύς... ἐκ... τοῦ αὐτοῦ μέρος καὶ ἀρχαίαν... ἀνακατα...*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-
 λούνται άγκαλιές. *παρὰ... χερσίν... διμυρ.χού... εἰν*
4. κουρ. τούρ. αἱ.....



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
 θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
 σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον. ; *θερίζον... ἀνδρες*
καὶ γυναικας - θερισταί... ἡχοστο
εἰς λαυκάδος, Κεφαλληνίης καὶ Σαυόναν.

2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
 ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
 φαγητοῦ ; (Παραθεσάτε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
 εἰς τὸν τόπον σας ονοματολογίαν). *Ο. Αἰετάρης... ἀνδρες*
βλῆντες ἐνὶ τῷ... ξενοποῖ, ἐπαινωτέρον
δὲ πικροεὐκατοῖ... ἀνδρῶν εἰς αἰσθ
μετὰ παροχῆς φαγητοῦ -

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
 τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
 λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
 κόπῳσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

Αἱ χυκαλίες, ἰδίᾳ αἱ παρθέτοι, ἐφέρουν
εἰς τὰς χεῖρας... παρθενοεὐκατοῖ, ἰδίᾳ καὶ
τὰς προσπατεῦσιν... ἀπὸ τῆς... χυκαλίας
καὶ τὰς χυκαλίας... περιβαλ... τῶν μέσων
δὲν ἀναφέρεται -

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Ἀρχὴ ἀρεσκῆς· ἐξ ἡμέρας καὶ ἡμέρας τοῦ ἡμεῶς καὶ ἐξ ἡμέρας
πρὸς τὴν τριῖν (ἡμέρας τοῦ καὶ ἡμέρας)

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά. *Ἡδὲ νῦν διαφύλα.*

τινα ζώοντα... Δὲν ἀναφέρονται εἰς τὴν
τὴν ἐρχομένην σοφίαν... —

- 6) Πού την τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινες τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι

ἄλλοι δὲ ἀκούσαντες τοῦ λόγου τούτου, ἔβλεπον ἐπὶ τῷ Ἰησοῦ καὶ
 ἔλεγον· ὁ οὗτος οὐ δύναται ταῦτα εἰπεῖν, ἕως ἂν ἴδωμεν τὸν
 αὐτοῦ σημεῖον· καὶ ἄλλοι ἔλεγον· ὁ οὗτος οὐ δύναται ταῦτα
 εἰπεῖν, ἕως ἂν ἴδωμεν τὸν αὐτοῦ σημεῖον· καὶ ἄλλοι ἔλεγον·
 ὁ οὗτος οὐ δύναται ταῦτα εἰπεῖν, ἕως ἂν ἴδωμεν τὸν αὐτοῦ
 σημεῖον· καὶ ἄλλοι ἔλεγον· ὁ οὗτος οὐ δύναται ταῦτα εἰπεῖν,
 ἕως ἂν ἴδωμεν τὸν αὐτοῦ σημεῖον· καὶ ἄλλοι ἔλεγον· ὁ οὗτος
 οὐ δύναται ταῦτα εἰπεῖν, ἕως ἂν ἴδωμεν τὸν αὐτοῦ σημεῖον·

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχυῶν. Ποίαν ἡμέραν; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; *Δέσιμα ἐν σελήνῃ*

ρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς
 ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; *Δέσποτα. Συμφέρον ἀπὸ
 εὐας· ἐὰν· εἴη· ἀπὸ παραχρημάτων· καὶ τοῦτο· τὸ ἀπὸ
 τῶν δι' ἀρχὰς τοῦ θεοῦ· ὃ διὰ τὴν γαῖαν καὶ
 ἐκαστοῦ.*

- 2) Πώς ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

ἔξ. ἐν. τὴν. ἀκροῦτον. συνεκέντρικε. τὰ. χερσόβοτα,
μαί. τὰ. ἔδενε. εἰς. "μοινοῦρες. με. "δένε. ἀπὸ
τὰ. ἴδιον. τὸ. σπάρτα. ἢ. βροῦλλα. ἢ. φοινίκη.
Σπαρτιάς. ἐχρησιμοποιοῦντο. "δένε. ἀπὸ. βοτ-
τα. ἢ. σπάρτα. ἢ. "Πυχίς,.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

Συνεκέντρωνε. εἰς. ἕνα. σημεῖον. τοῦ. ἀγροῦ. καὶ
μέγρι. τῆς. μεταφορῆς. τῶν. εἰς. τὸν. τόπον. αἰς. δι-
μυκίς. ἔμεταν. ἡρδία. εἰς. τὴν. διμυκίαν. ἐτο-
ποθετοῦντο. τὰ. δεμάτια. κυριολεκτικῶς. μετὰ. τοὺς. στάχους
πρὸς. τὸ. κέντρον. τοῦ. κῆρου.

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; - Ἀπὸ τοῦ 1938.

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς. Προτιμᾶται
 ὁ...Γενουάριος... καὶ... Φεβρουάριος... διὰ τὸ...
φύτευμα... τῶν... γεωμετρικῶν...

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεω-
 μῆλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
 ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
 ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
 φωτογραφίαν... Ἡ ἐξαγωγή... γίνεται... μὲ τὸ...
σκαπάνη... ἢ... μὲ τὸ σκαπάνη... χρησιμοποιοῦνται
τὰ... ἀναφερόμενα... ἐργαλεῖα...

στ.' Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνιθίζεται παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν
 χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν
 ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ
 κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

Παραέφροντο... ἐκχυτῶν... μόνον... μὲ...
μαχαμῆς... μαλαμπομοῦ... καὶ... ξηρὸν...

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
 σαν κ.ἄ.). Δὲν ἐυαθριεργεῖτο...

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμο-
 ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχέτι-
 κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας)

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δερματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

Μετρίστοι... καὶ... ἀδερμινὰ ἔστρεψαν, πη-
 εῖον... τοῦ ξηρωτοῦ... μεμέναν... πηλοῖαν...
 τοῦ χωρίου... ἢ... καὶ... ἔχουσιν... τῶν... μετρί-
 στέρων... ἀποτρίψαντες, ...

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμόν δερμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λεγεται: θεμωνιστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; Καλεῖται

ἀδερμινὰ ἔστρεψαν, ἢ τοποθετοῦντες... τῶν δερ-
 ματιῶν... ἐκίνασαν... μετρίστοι... καὶ... τοῦ... ἔστρεψαν
 πρὸς τὸ κέντρον τοῦ κέντρου.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνάκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνι-
 σμὸν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρι-
 σμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον
 χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; Ἐπὶ τῶν χωρίων ἀπέμεινεν

ξηνύματα... ὁ χωρισμὸς... τοῦ... καρποῦ... ἐγένε-
 το... παλαιότε... δι' ἀδερμισμόν... εἰς... τὰ...
 ξηνύματα...

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ
 συνοικισμού, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς
 ποίαν θέσιν; ... Κατεσκευάζετο... πρὸς... πᾶν...
 εἰς... ἔχουσιν... τοῦ... χωρίου... μεμέναν... καὶ... καταλήγουσιν
 πρὸς... τοῦτο... τοποθετοῦντες...

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ..

*ἰδιωτικὴ μὲ ἀπογενείας... Ἀρῶνιζαν, ὅμως
παρρη, ἰδίως ἀγγεγεῖς καὶ χεῖροτες, μὲ πρῶτον
πάντοτε τὸν ἰδιουτέτην.*

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; ..

*ἄρ. 15^{ης} Ἰουνίου περίπου.. καὶ ἔδωκε περί τὰ τέλη
Ἀυγούστου. —*

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) ..

*ἦσαν χυμιατάλωνα
πρῶτος κύβου ὁρίζεται μὲ περιφέρειαν
ἐν πρῶτῳ καὶ ἐν ἑνὶ ὁρίζοντι, ἡ δὲ ἐνὸς
ἐκτετακτοῦ πλάτους, ὅπως φαίνεται.*

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ
ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)....

*ἦσαν... ἐπάλειψις... ἐπάλειψις μὲ ἄχυνον
καὶ ἐπάλειψις ἀπὸ ἄχυνος... ἔπειτα ἐπάλειψις
τοῦ καὶ ἔπειτα πρὸς χρῆσιν....*

- 9) Ὅπως ἂν ὡς προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; ..

ὀκτώ...

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

...ζευδοπροσκυτο... αὐ... ἡ ἐξουσία... καὶ... οἱ... ἐτάρχοι... ἐξουσίαν... ἐν τῷ... τοῦ ἁγίου...



- 11) Πώς γίνεται το άλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσης ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀνυδροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
- Πολλεσχὺ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώνου ἕνα στήριγμα, ὑψοῦς δύο μέτρων (καλούμενος στήριγας, στρούλουρας, δοκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ οὗ οὗ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καθ' αὐτὴν νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

[illegible]

- β) Πώς ξεύονται οι ροές, τὰ ἀλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμοῦ. Πώς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειάς,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στυλὸς εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινοῦ, τὸ ὅποιον σχηματίζει θηλειὰς περὶ τὸν
 λαιμὸν ἐκάστου ζώου. Περιγράφει ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

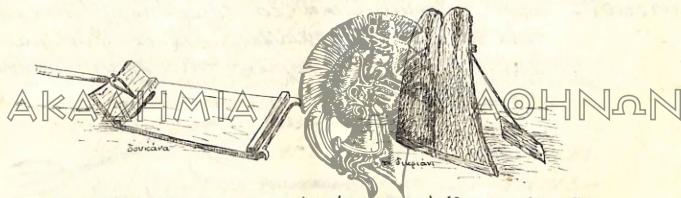
(+) ο ελμινισμός «πληττει τα χρόνια», τούτουν η-
 ράσει τὴν διάρκειαν τῆς περιφορᾶς, ὥστε τόσους
 ἴσους νὰ ἐκτελεσθῇ. Πάριν ἐυλόγητο, πάριν
 ἑλμινῶν. κ. ο. κ. —



τες και σχετικας φωτογραφιας η ιχνογραφηματα).....

..! θυμις, .. συνεχόμενα ετοπαστούντο. περί. τόν. λαμόν
δύο. τρών. ή. τέσσαριν. επανέλα. δε. και. πέ. κτε. ἴππων.
..Η. άραία. θυμιά. συνεθετο. με. τό. θανόν. .. άκκιόμοι
δια. ξυλίου. άκκιόμοι, μαρομένην. .. τοιγκέλι

- γ) Ποῦ ἀντί τοῦ άλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καί μη-
χανικόν άλωνιστικόν μέσον· π. χ. χονδρή ἐπιμήκης σανίς εἰς
ἐν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὀπλισμένη εἰς τὴν κάτω
ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων
σκληροῦ λίθου ἐξαρτάται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐzeugμένων ζῶων, σύρεται
δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ άλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων
διὰ τὸν άλωνισμόν των.

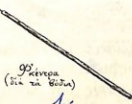


Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ άλωνιστικόν τοῦτο
μηχάνημα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι,
βωλόσυρος), περί τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις
διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμε-
ρον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητρι-
ακά. Ἠλώνιζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνι-
στικόν μηχανημα; Μήπως π.χ. ἡ κριθή καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά,
ρεβίθια κ.ά.) ἠλώνιζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῶων ζευγνομένων καὶ
περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

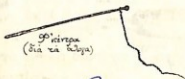
..... Οὐδέποτε. ἐχρησιμοποιοῦν. ἐκταύδα. τοῦτο. φη-
νομένη. μέσον. .. Ε.ἰ. καὶ. γνωστὸν. εἰς. μερικοῖς
μέ. τό. ὄνομα. ποδέρων. εἰς. χρησιμοποιο-
ύμενον. εἰς. τὴν. χρίσιν. τῶν. στα-
χύων. ..

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν *ἔφθιγγο... ἀρμυνιὰ.*

*Ἐξ ἐβ. ἴδιον... ἀρμυν... ἐφθιγγο... μί.α... μέ.α...
"ἀρμυνιὰ"... τιν... ἡμέραν...*



1.



2.

- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἀχυρά ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

... Δόκ... ἀπ' ἄρχε... εἰδμεν... ζομα...

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς, με ἴδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικαὶ ἀλωνιστοὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνοῦραοὶ καὶ ἀγωνιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδία ἢ ἄλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

... ἤλυναν οἱ ἴδιοι... οἱ τσοπάνηδες, ἀλλὰ καὶ πορροὶ... ζέ.καί... ζομα... ἀρμυνιὰς...

πορροὶ ἐνδυμύνται τὰ "μπορροῦμα" ἢ τὸν "φράγμιον" ἔχον διὰ τὰς κινεσθῶντων πινυλίων ἐν τῷ πινυλίων, αἱ ὁποῖαι μετὰ τὸν ἡπικαν-εν ἔχοντο νὰ ἀλυνθῶν ἐν τῷ πινυλίων πινυλίων ὅταν

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

... Οἱ πικρότεροι ἐνοπάζον... μικρὰ παρὰ τὰ αἰών... ἢ κοπὰς πρὸ τοῦ ἀλωνισμοῦ, διὰ νὰ ἐξαεφάρθουν τὸν ἐπικανθὸν ἐξ τὰ τιν... ἐν...

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο ; πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

... "κόπανος", καὶ... ἀρμυνιὰς... οἱ ζομα... καὶ... διαμετρον 0,10 μ... τὸ σχῆμά του... ἀρμ... ἀρμ... ἀρμ... 1.

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου;
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....

Διὰ τὸν ^{Σιτήριον} ἀραβόσιτον ^{ἐλ. πλιν} ἐχρησιμοποιοῦτο ^{αὐτὴν} κυρίως ^{δι' ὅσων} οἱ ^{ἀπὸ} ἀριθ. 2 ^{ἀπὸ} ὡστανός, ἐκτὸς δὲ τὰ ^{ἐκτὸς} ὡστανά, εὐνοηδίζοντο ^{τὸ} ὑπ' ἀριθ. 3 ^{καλούμενον} «καθαρόφι».



κόπανος στρογγυλός

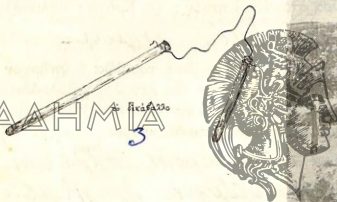
1



ξύλο καμυλωτό διὰ τὸ κοπάνισμα
μικροῦ ἀμφοῦ δημητριακῶν...

2

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



3

ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν;

... τὸ... κοπάνισμα... ἐγένετο... πάντοτε... ὑπὸ... αὐτῶν
ἰδίων... αὐτῶν... κατόχων... αὐτοῦ... προϊόντος... ..

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

...ἐπὶ καρδίᾳ ὑπογράψαντες μετὰ αὐτοῦ ἑαυτοὺς...

22) Κατὰ τὸ ἁλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ;

Δὲν ἐπαγορεύειτο ἄρα καὶ—

- ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) ... 6.6.2023. 28.5.3. ...
... 1.1.2023. ... 1.1.2023. ... 1.1.2023. ... 1.1.2023. ...

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα· (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ... *ἔλεγετο... κρηνημέ. το. σφαίρι,*

.....? Χρηματιστη. το. ... το. ... 4. διυρίδης,)
 πρίν. ... ε. ... το. ... το. ... το. ... το. ...
 ... το. ... το. ... το. ... το. ... το. ...
 ... το. ... το. ... το. ... το. ... το. ...
 ... το. ... το. ... το. ... το. ... το. ...



— 25 —

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς προῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο...

και προς προιον σκοπον γινεται το εθιμον τουτο. . . .
 Ανηλθι με το "δουρικνι" εχρησσε δυο μαθητους ευδαια,
 διδοσιν ουκ εναντιον ες το κεντρον του δουλκινι. Αρε-
 σως, αρηκιν ανθρωπος, φησιν το ιβηρικον. Φησιν το
 αρηκιν κατω τετακτομενον του μινον το εδριουμενον
 ες τα σπυρια. Εξουον του αρηκινου. Η φησιν το
 χοντρικνι. Εκατερο το εδριουμενον προ το αρηκιν εξουον
 του αρηκιν και εδριουμενον φησιν ες το ο ιβηρικον.

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο:

Φτυάρι, θρινάκι ; Ίχθυογραφήσατε τούτο... *Με. το διμελ. δ. ν. λ.*
 δοκον δι' επανέ το διμελ. ν. λ. επιπλο το επιπλο το
 καρποχόρ. και διχ των συστατικών και το διχ
 μορια του καρπου... το φανερν, φανταξίθηνα -



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

3) Ποῖος λιχνῶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

90) λ_1 and λ_2 are the eigenvalues of A and B respectively. —

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινες τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνῃται δεύτερον ἄλῳνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Ἐξέτιστο... τὰς βιβλίων... ὁ ἀρχιεπίσκοπος ἐξέτιστο
 μετὰ... ἀρχιεπίσκοπος... ὁ ἀρχιεπίσκοπος ἐξέτιστο
 ἐκ τῶν ἀρχιεπίσκοπων... Ἀρχιεπίσκοπος... ἀρχιεπίσκοπος
 ἀρχιεπίσκοπος ἐξέτιστο...

5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
 ηθίζεται τοῦτο

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

*Χρησιμοποιεῖται ἡ οὐρά τοῦ ἵππου, ἐξιδιαιρέτως ἀφαιρούμενον
 ἐκ τῆς δερμὸς καὶ ἐκ τῆς σαρκὸς. ἡ δριμύτης*

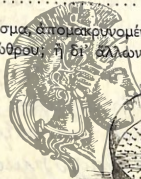
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

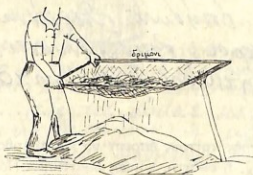
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινο καλὸν δερμάτινον



κόσκινο ἢ ἀριμύτης

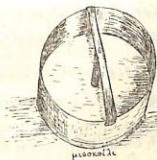


δριμύτης

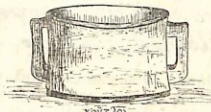
νων μὲ ὁπὰς διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμύτης, ρεμόνι κλπ.

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).

ἔξωφλουντο αἱ δοξαὶ πρὸς τοὺς ἀχυρὰς τοὺς ἀμυγδαλῶν, τοὺς
ἐρχάτας, τοὺς ἐκρημασμένους καὶ τοὺς ἀγροφυλακίαις. Οἱ καρπὸς
ἐμετράτο μετὰ τὸ "μυροκοῖλι" χωρίον. 22 περίπου δοκάδες αὐτοῦ.
Δύο "μυροκοῖλια" ὡς τὸ εἰρηνοδόμενον ἀπὸ τὸν εἰνα καλὸν.



μυροκοῖλι



κούπελι

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνι;

α) τὸ παπαδιάτικο,

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,

γ) τὸ γυφτιάτικο,

δ) τὸ ἑλκωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρῆσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (δόνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν)

Παλαιότερον ἐχρησιμοποιεῖτο ὁ "μάδος" χωρίον
τριφύατα {30} περίπου δοκάδες. καρπῶν.



3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνηθείας)

Εἰς τὰς οἰκίας μεθὰ εἰς τὰς "μυροκοῖλια"
(μεγάλαι παρῶσαι καὶ ἐν ἀνδράν) ἢ μεθὰ εἰς "μυροκοῖλια"
(τεράστιοι δάμοι δημιουργούμενοι διὰ ραφῶν καὶ ἰνισομεθῶν-
δρῶν).

4) Τὸ ἀχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *Ἀπεδωμένετο... εἰς... προχα-
ραος... ἀχρῶν καὶ... μαρτίδας, προειμέναν
νὰ ἀπαρτῆσαι... τροφὴν... εἰς... σῆμα... καὶ...
τὸν καμῶνα*

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

*Ἀρμυνίστα... ἰδιαιτέρως... εἰς... μαρτίδων... ἀρτῆρι... ἢ μετὰ
εἰς ἀρμυνίστα... οὐ... προοριζόμενος... δι. δ... ἀπὸ...
καρπῶς... ἐκαστοῦ... εἰς... μαρτίδων... εἰς... καμῶνα*

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχῶν,
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; .

*Κατασκευάζονται πλέγματα, μαρτίδια, ἢ τραπεζοειδῆ,
προοριζόμενα διὰ στοκοποιῶν καὶ οἰκιστῶν*

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς τοῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Παραδοξὴ λέγεται*

ὁρμηκὴ εἰς τοὺς σταχῶν... μαρτίδι... εἰς... εἰκονοστάσιον... ἐκαστοῦ...



← *τραπεζοειδῆ* Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

*... Ἀνάπναιται... φωτιᾶς... κατὰ... εἰς... ἄγρυπνίαν...
καὶ... Μ. Ἑβδομάδος...*

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ...

*Ἀκαθάρτων... εἰς... τὸν... περίβολον... τοῦ... ναοῦ...
κατὰ... εἰς... βουνοῦ... εἰς... ἐν... τοῦ...
ναοῦ... εἰς... τὴν... φερό... διανομὴν...*

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

Δὲν ἀναφέρονται εἰδίμων ὀνόματα.....

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυράν; παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;....

Νέοι μέχρι καὶ μεσηδίων... ἄρ. χυκαῖνες.

δὲν συμμετέχουν.....

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν; "Αν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος; Ἡ συλλογὴ τῶν ξύλων

ἐγένετο ἀπὸ παιδιὰ καὶ νέους κατὰ τὸ πλεῖστον. ὅπως
δύποτε ἔφαρπτον ἀπὸ... φράχτες καὶ αἰχρῆς; ἢ ἤρπασον
βιαίως οἰκιστὴ δύποτε καὶ ὄμιον. ἔργον.....

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Ὁρ. μαγαζάριοι συνεκέντρωσαν... μισραῖς... κατὰ τὸ

πλεῖστον καὶ ἐξήρπασαν πρὸς... συλλογικὰ ξύλην.

Μιστέρον. ἡ κούρα καὶ ἐξήρπασαν καὶ κοίτησαν

ἢ καὶ μαζάκια, εἰς τὸν εὐρισκόν.....

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, εὐχκαί, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα ἄρ. συνηντραμένοι αἰσθ.

ἐν πυρὶ. ἔργον. διάφορα ἄσματα καὶ παραμύθια.

ἐκείναι ἐπαιζον... τὴν κούρα καὶ... ὅπως

δύποτε ἐδιδμουρῆται θόρυβος... Προσευχὴ

ἢ ἄσματα... δὲν... ἀναφέρονται.....

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

Δὲν ἀναφέρονται.....

.....

.....

.....

.....

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμόν τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

... Φυαίοντο... μόνον... ξύλα... Συμβολή...
... καὶ... ἀν... ἐλθόντα... χιόνισιν...

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς)

Οὐκί -

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

... Ἀπό... μεσημέρι... ἔρχεται... ἐν...
... ἔλθον... ἔλθον... ἔλθον...
... κατὰ τὸ... ἔλθον...
... πυρὰ... εἰς... τὸν... τοῦ...
... τοῦ... τροφὰ... αἰσάνει...
... καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν...
... ἰσταμένον... λέγοντα...
... δια... παίζεται...
... ὡς... οὐμενοῖται...
... τῶν διαδοχικῶν... —

[Σπυρίδων Φ. Κασσιόπουλος - Διδάκτωρ
Ἰανουάριος 1970]

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ